

KATALONIEN

DIE STIMMEN DER LITERATUR

Suhrkamp · Insel



JAUME CABRÉ



Foto: Ekko von Schwichow

Jaume Cabré ist ein Meister der Dramatik: Wie im Film wechseln die Szenen in raschem Schnitt, die Stimmen der Protagonisten lösen einander ab, und das ungeheuerliche Geschehen erschließt sich dem Leser, als wäre er selbst dabei. Es ist die bewegende Geschichte von kleinlicher Bosheit und heimlicher Größe, von mörderischem Haß, von Liebe und Verrat und davon, wie die Mächtigen die Geschichte schreiben. Cabrés Roman schreibt mit kraftvoller Stimme dagegen an.

Jaume Cabré, geboren 1947 in Barcelona, gehört zu den von Kritik und Publikum heute am meisten geschätzten katalanischen Autoren. Der Roman *Die Stimmen des Flusses* wurde mit dem Preis der spanischen Kritik ausgezeichnet.

Was geschah wirklich am 18. Oktober 1944 in dem Pyrenäenort Torena? Als Tina Bros sechs Jahrzehnte später in der alten Dorfschule ein hinter der Schiefertafel verborgenes Tagebuch entdeckt, ahnt sie nicht, daß sie an Dinge rührt, die in ihrer Verquickung aus Schuld und Scham, aus Leidenschaft und Fanatismus das ganze Drama einer schlimmen Zeit spiegeln. Noch weniger ahnt sie, daß der Schatten von damals bis in ihre eigene Gegenwart ragt.

NEU

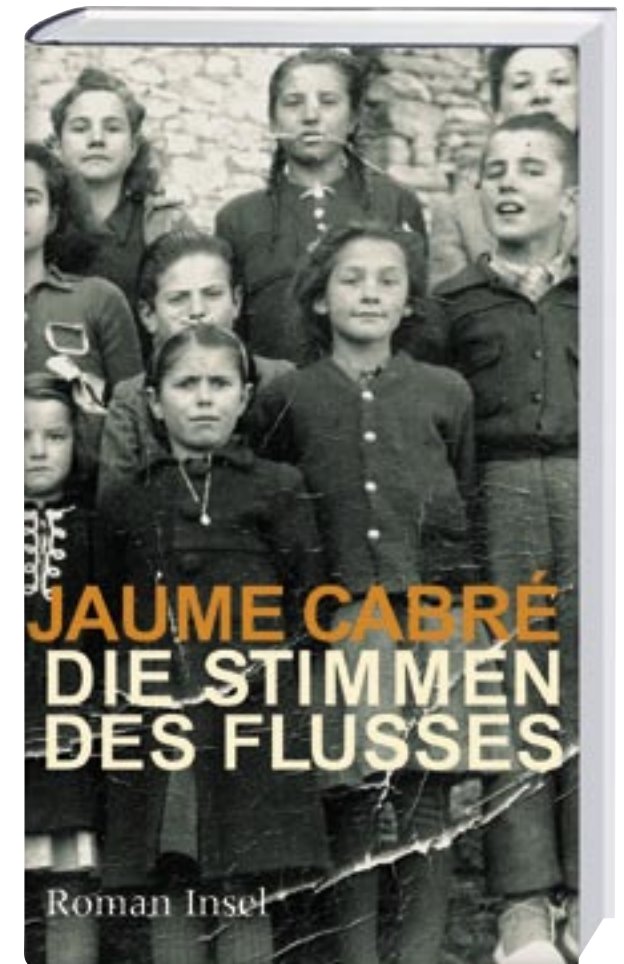
Die Stimmen des Flusses

Roman
Aus dem Katalanischen
von Kirsten Brandt
671 S. Gebunden
€ 22,80 (D)
€ 23,50 (A) / Fr. 39.20
(978-3-458-17363-2)
August 2007



Das Hörbuch

erscheint im Hörverlag.
Lesung. Mit Dietmar Mues, Wolfram Koch, Eva Garg, Marlen Dieckhoff. 6 CDs. ca. 420 Min.
€ 29,95 (D/A) / Fr. 51.70**
**unverbindl. Preisempfehlung



www.die-stimmen-des-flusses.de

MERCÈ RODOREDA



Adrià Guinart ist jung, der Krieg ist ihm ein Abenteuer, als er mit ein paar Freunden zur Front aufbricht. Durch Szenen von Roheit und rätselhafter Fremdheit geht er mit offenen Sinnen, staunend und wie wenn sich die Welt zum ersten Mal darböte. Das Schöne und das Schreckliche stürzen auf ihn ein, liefern ihn einer Erfahrung aus, die stärker ist als er. Die große katalanische Autorin Mercè Rodoreda erzählt in diesem Roman mit der Erfahrung ihres von Bürgerkrieg und Exil geprägten Lebens von Menschen

Mercè Rodoreda wurde 1909 in Barcelona geboren. Ihre ersten Bücher erschienen in den dreißiger Jahren. Nach dem Bürgerkrieg begann ein fast zwanzigjähriges Schweigen. Die Autorin lebte in Paris, Bordeaux und später in der Nähe von Genf im Exil. Sie starb 1983 in Romanyà de la Selva.

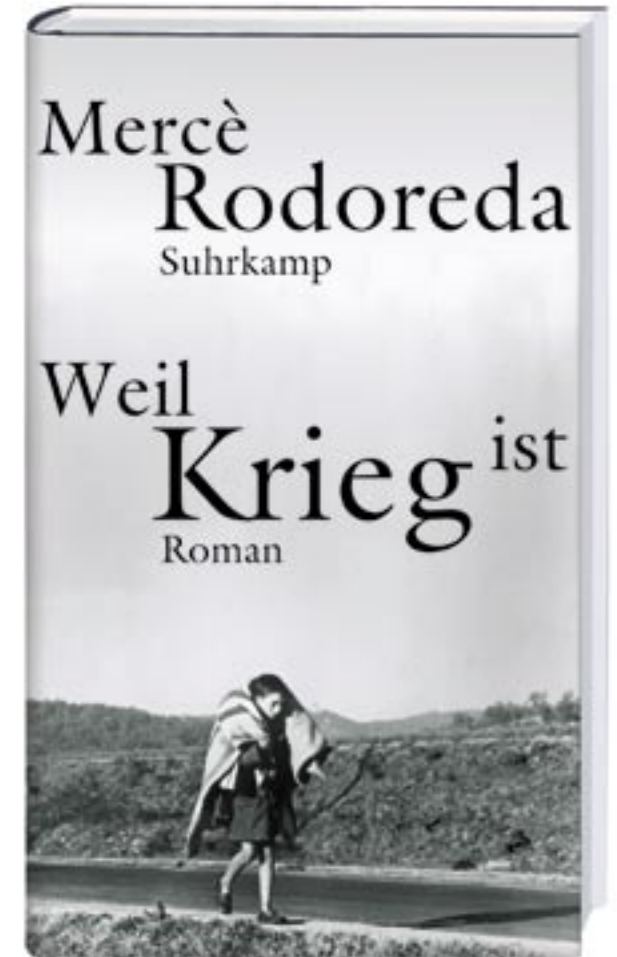
im Krieg: davon, was der Krieg mit ihnen macht. Sie erzählt es auf ihre eigene, unverwechselbare Art, lakonisch, mit hartem Realismus und in bildhafter Verdichtung. So nimmt die ganze Szenerie menschlichen Lebens Gestalt an in den Stationen ihres aufwühlenden Romans.

NEU

Weil Krieg ist

Roman
Aus dem Katalanischen
von Angelika Maass
Etwa 180 S. Gebunden
ca. € 18,80 (D)
€ 19,40 (A) / Fr. 32.80
(978-3-518-41927-4)
September 2007

»Als ich aufwachte,
da glänzte wie
eine Muschelschale
hoch oben eisig der
Mond. Dann ging
ein Sternenschauer
nieder. Das hatte ich
noch nie gesehen.
Sie weinen, weil
Krieg ist, sagte der
Alte.«



MERCÈ RODOREDA

NEU

Auf der Plaça del Diamant

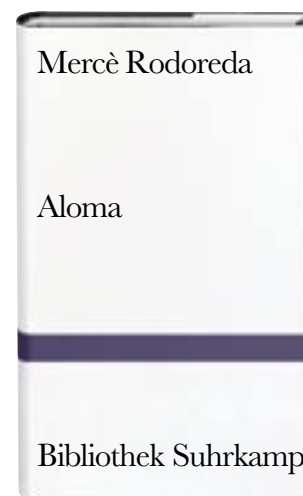
Roman
Aus dem Katalanischen
von Hans Weiss
st 3878. 251 Seiten
€ 8,50 (D) / € 8,80 (A)
Fr. 15.60
(978-3-518-45878-5)

Mit ungewöhnlicher Eindringlichkeit schildert der Roman die Lebensgeschichte von Colometa, einer in Traditionen verhafteten jungen Frau, die im Spanischen Bürgerkrieg ihren Mann verliert und gezwungen ist, ihr Leben in die eigene Hand zu nehmen. Mit ihrem 1962 publizierten Roman *Auf der Plaça del Diamant* erlangte Mercè Rodoreda Weltruhm.



»Ich weiß nicht, wie oft ich den Roman wiedergelesen habe, und einige Male auf katalanisch, mit einer Mühe, die viel über meine Verehrung aussagt.«

Gabriel García Márquez



Aloma

Roman
Aus dem Katalanischen und
mit einem Nachwort versehen
von Angelika Maass
Bibliothek Suhrkamp 1056
185 S. Gebunden
€ 10,80 (D) / € 11,10 (A)
Fr. 19.90
(978-3-518-22056-6)

Die junge, sensible Aloma lebt, nach dem Tod ihrer Eltern, mit ihrem Bruder und dessen Frau Anna im bedrückenden Barcelona der Vorkriegsjahre. In diesem Leben bedeutet der Besuch von Annas nach Südamerika ausgewandertem Bruder eine willkommene Abwechslung. Aloma verliebt sich zum erstenmal, glücklos.

Der Tod und der Frühling

Roman
Aus dem Katalanischen
und mit einem Nachwort
versehen von
Angelika Maass
208 Seiten, Gebunden
€ 18,99* (D) / € 19,60 (A)
Fr. 34.40
(978-3-518-40818-6)

Der zerbrochene Spiegel

Roman
Aus dem Katalanischen
von Angelika Maass
st 3164
316 Seiten. Broschur
€ 9,99* (D) / € 10,30 (A)
Fr. 18.50
(978-3-518-39664-3)

JOSEP PLA



Daß er Schriftsteller werden will, weiß dieser junge Mann sehr früh – schon mit zwanzig schreibt er für mehrere Zeitungen. Vor allem aber schreibt er für sich: Tagebuch. Kein strindbergsches Ringen mit sich selbst, kein Hadern mit Gott und der Welt – er blickt um sich, schaut

zu und beschreibt. Er will »versuchen, das intellektuell Schwierigste auf dieser Welt zu bewerkstelligen: die Wirklichkeit am Schopfe packen und möglichst lebendig erfassen«. Er schreibt ohne jede Rhetorik, spürbar geprägt von der Lektüre Montaignes und Stendhals, ein früher Leser aber auch von Proust. *Das graue Heft*, in den Jahren 1918/19 niedergeschrieben, kompositorisch überarbeitet und fast fünfzig Jahre später veröffentlicht, zeigt einen Schriftsteller im Werden: spitze Beobachtungen, Reflexionen, kurze Erzählungen und Porträts. Es ist genau diese lebendige Art Prosa, die Josep Pla (1897 – 1981) neben Mercè Rodoreda zu dem bedeutendsten katalanischen Schriftsteller im 20. Jahrhundert machen wird.

NEU



Das graue Heft

Roman
Aus dem Katalanischen und mit einem Nachwort von Eberhard Geisler
BS 1424. 250 S. Gebunden
€ 14,80 (D) / € 15,30 (A)
Fr. 26.40
(978-3-518-22424-3)
August 2007

EDUARDO MENDOZA

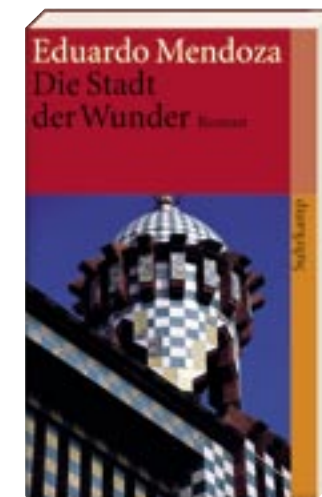


Eduardo Mendoza wurde 1943 in Barcelona geboren. Der studierte Jurist arbeitete als Dolmetscher bei der UNO und schrieb den Bestseller *Die Stadt der Wunder*, als »Bester spanischer Roman« ausgezeichnet mit dem Lara-Preis der spanischen Verlage.

Der Roman erzählt den abenteuerlichen Aufstieg eines Jungen aus der Provinz zum mächtigsten Mann einer europäischen Großstadt. Barcelona zwischen den Weltausstellungen 1888 und 1929: ein Dickicht, in dem alles möglich scheint, eine Epoche, die den Aufbruch zur Jetztzeit in gewaltigen, oft brüskten Sprüngen vollzieht.

Die Stadt der Wunder ist ein Roman voller wunderbar erzählter Geschichten, komischer oder sonderbarer Episoden, ein Abenteuerbuch eines Autors, dem die Magie des Erzählens sichtlich Vergnügen bereitet.

NEU



Die Stadt der Wunder

Roman
Aus dem Spanischen von Peter Schwaar
st 3925. 512 S. Gebunden
€ 9,90 (D) / € 10,20 (A)
Fr. 18.-
(978-3-518-45925-6)
August 2007

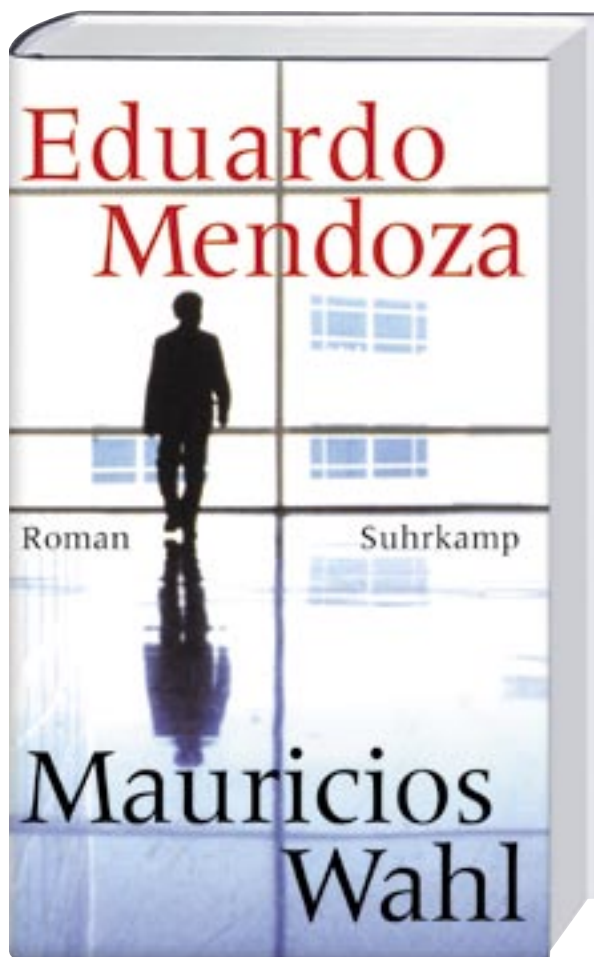
EDUARDO MENDOZA

NEU

Mauricios Wahl

Roman
Aus dem Spanischen
von Peter Schwaar
383 S. Gebunden
€ 19,80 (D)
€ 20,40 (A) / Fr. 34.30
(978-3-518-41925-0)
August 2007

Mit souveräner Gelassenheit setzt Mendoza die Handlung in Gang, umgibt seine Figuren mit leiser Ironie und spürbarer Zuneigung. Komik des alltäglichen Unglücks, das auch in einem melancholischen Glück enden kann: Keiner zeichnet sie mit so leichtem Strich wie Eduardo Mendoza.



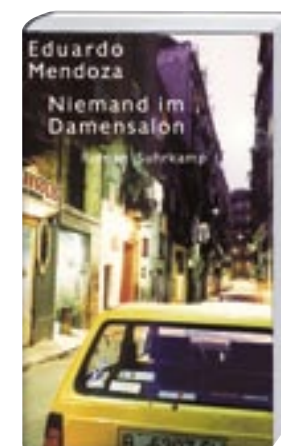
Da ist er irgendwie hineingerutscht: Mauricio, Zahnarzt und politisch nicht sonderlich interessiert, sieht sich unversehens in der Wahlkampagne der Sozialisten engagiert. Zugleich findet sich der erotisch eher unverbindliche Junggeselle plötzlich in Beziehungen mit gleich zwei Frauen. Die beiden könnten unterschiedlicher nicht sein. Die angehende Rechtsanwältin, eine großherzige, aber nicht ganz leicht zu handhabende Skeptikerin, bedeutet Mauricio die wohlvertraute bürgerliche Welt; die andere dagegen, »die Kifferin«, fasziniert ihn mit ihrer etwas grellen Schönheit und ihrer Gradlinigkeit; sie macht ihn ratlos. Und beide Frauen liebt er. Oder etwa nicht? Je mehr er Klärung schaffen will, um so fataler schlittert er in die Verwicklungen hinein. Nicht, daß er keine Überzeugungen hätte, aber an festen Prinzipien kann er sich nicht aufrichten, allzu erstaunt und spöttisch blickt er in die Welt. Gut, daß es da Menschen gibt, die zu wissen scheinen, was richtig ist. Seltsame Wesen sind sie ihm aber doch.

Eine leichte Komödie

Roman
Aus dem Spanischen
von Peter Schwaar
3132. 540 Seiten
€ 11,99* (D) / € 12,30 (A)
Fr. 22.10
(978-3-518-39632-2)

Niemand im Damensalon

Roman
Aus dem Spanischen
von Peter Schwaar
364 S. Gebunden
€ 10,95* (D) / € 11,30 (A)
Fr. 20.20
(978-3-518-41323-4)



CARLOS RUIZ ZAFÓN



Foto: Isolda Ohlbaum

Mit unerschöpflichem Einfallsreichtum erzählt der Autor die Geschichte von Daniel Sempere, dessen Welt aus den Fugen gerät, als er die Schicksalsbahn eines geheimnisvollen Buches kreuzt. Als der junge Daniel, von seinem Vater geführt, den geheimen »Friedhof der vergessenen Bücher« betritt, ahnt er nicht, daß in diesem unwirklich scheinenden Labyrinth sein Leben eine drastische Wende nehmen wird. Er darf sich ein Buch auswählen, für das er allein die Verantwortung trägt. Das Buch, das

er sich greift, *Der Schatten des Windes* von einem gewissen Julián Carax, wird ihn nicht mehr loslassen. Vor dem Hintergrund eines gespenstisch schimmernden Barcelona inszeniert Zafón einen dicht gewobenen Spannungsroman, der jenseits aller gängigen Romangenres souverän und mit Witz eine fesselnde, packende Geschichte erzählt.

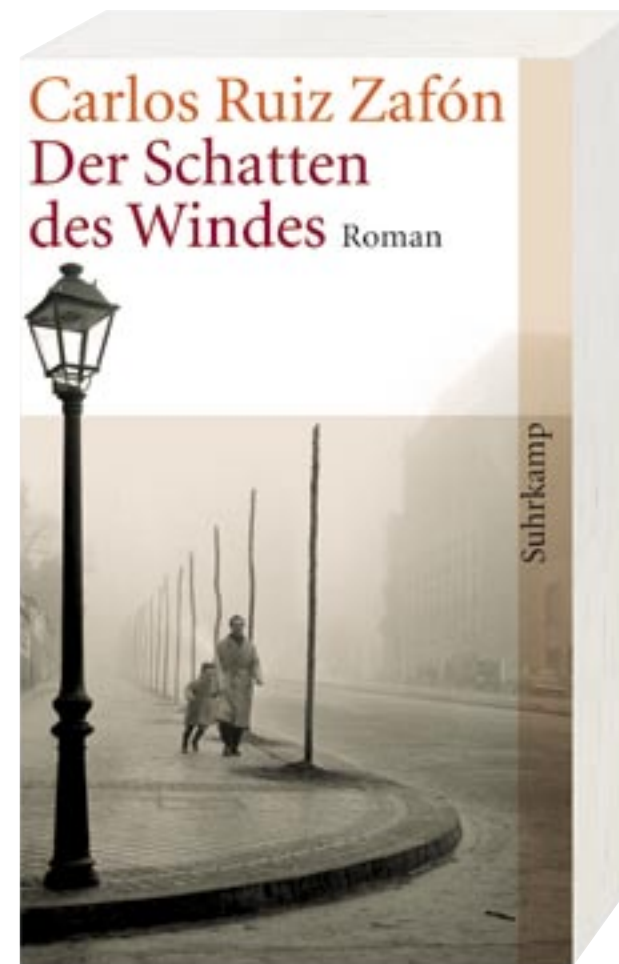
»Sie werden alles liegenlassen und die Nacht durch lesen.« *Joschka Fischer*

Carlos Ruiz Zafón, 1964 in Barcelona geboren, arbeitete zehn Jahre als Drehbuchautor in Los Angeles. Seit seinem Welterfolg *Der Schatten des Windes* ist er freier Autor.

Der Schatten des Windes

Roman
Aus dem Spanischen
von Peter Schwaar
st 3800. 527 S.
€ 9,90 (D) / € 10,20 (A)
Fr. 18.30
(978-3-518-45800-6)

**Auch im »Großdruck im
suhrkamp taschenbuch
erhältlich:**
st 3902. 856 S.
€ 12,90 (D) / € 13,30 (A)
Fr. 23.-
(978-3-518-45902-7)



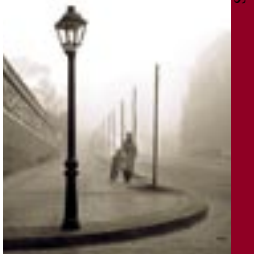
Erfolgsausgabe. € 25,- (D) / € 25,70 (A) / Fr. 44.70
(978-3-458-17330-4)

»CATALUNYA SÍ QUE ÈS DIFERENT!«

NEU

Mit Carlos Ruiz Zafón durch Barcelona Ein Reiseführer

von Sabine Burger, Nelleke Geel und Alexander Schwarz



Mit Carlos Ruiz Zafón durch Barcelona

Ein Reiseführer
st 3856. 108 Seiten.
Klappenbroschur
€ 7,90 (D) / € 8,20 (A)
Fr. 14.50
(978-3-518-45856-3)

Carlos Ruiz Zafón, Autor des Welterfolgs *Der Schatten des Windes*, führt uns durch Barcelona – zu den realen Schauplätzen

seines Romans und zu den Orten, die ihn zu seinem Buch inspiriert haben. Kompetent und unterhaltend zeigt uns der Reiseführer das Barcelona von heute und gestern, lotst uns über die Ramblas, durch das Gotische Viertel, in die Häuser Gaudís, auf Plätze und Friedhöfe, in Kirchen und Parks, auf Märkte und in Cafés und Restaurants. Und natürlich auch in solche Gegenden, die sich nur mit der Hilfe Daniels und anderer Romanfiguren finden lassen ... Mit vielen nützlichen allgemeinen Informationen für Barcelona-Touristen sowie praktischen Tips zu Bars, Banken, Hotels, Museen und Verkehrsmitteln. Mit dabei ist eine Übersicht interessanter Barcelona-Websites.

NEU

Eine kleine Geschichte Kataloniens



Eine kleine Geschichte Kataloniens

Walther L. Bernecker / Torsten Eßer / Peter A. Kraus
st 3879. 342 Seiten
€ 10,- (D) / € 10,30 (A)
Fr. 13.80
(978-3-518-45879-2)

Katalonien mit seiner pulsierenden Hauptstadt Barcelona hat sich seit Francos Tod von einer

unterdrückten Region zur selbstbewußten Nation gewandelt, die ihre Interessen offensiv vertritt, ihre Sprache und Kultur exportiert und in einer nicht immer spannungsfreien Beziehung zum spanischen Staat steht. Der Band beschreibt die Geschichte Kataloniens vor und nach der Franco-Ära, die kulturellen Besonderheiten im Hinblick auf Literatur, Musik, Film, Theater, Malerei, Architektur und die politische und wirtschaftliche Entwicklung Kataloniens.

Cristina und Eduardo Mendoza Barcelona. Eine Stadt erfindet die Moderne Insel



Eduardo Mendoza / Cristina Mendoza Barcelona. Eine Stadt erfindet die Moderne

Aus dem Spanischen von Peter Schwaar. Mit zahlreichen farbigen Abbildungen
172 Seiten. Gebunden
€ 24,90 (D) / € 25,60 (A)
Fr. 44.50
(978-3-458-17325-0)

Wie kaum eine andere europäische Metropole hat Barcelona in den letzten Jahrzehnten den Stadtreisenden angezogen, den Flaneur mit wachem Blick, den die Stadt als ein lebendiges

Ganzes interessiert. Barcelonas ungebrochene Vitalität, die das Alte kontinuierlich in ein Lebensgefühl für das Neue einbettet, ist am stärksten in den Zeugnissen aus der Epoche des katalanischen Modernisme zu finden, in der die Stadt regelrecht explodiert ist. Wie diese Stadt mit der alles umfassenden Strömung des Modernisme, der stilistisch starke Parallelen zum Jugendstil hat, sich selbst »ein Bild« gab, um dieser neuen Zeit zu entsprechen, das erzählen und zeigen Cristina und Eduardo Mendoza anschaulich. Darüber hinaus ist ihr reich illustriertes Buch eine Kulturgeschichte dieser europäischen Metropole im Übergang vom 19. zum 20. Jahrhundert.

NEU

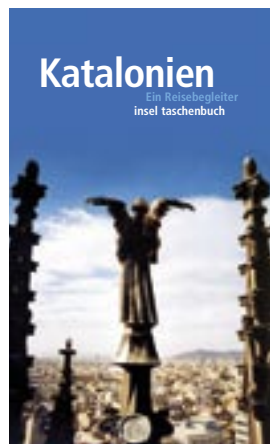


Barcelona

Ein Reisebegleiter
Von Michi Strausfeld
Mit einem Beitrag von
Carlos Ruiz Zafón
it 3251. 288 Seiten
ca. € 10,- (D) / € 10,30 (A)
Fr. 18,-
(978-3-458-34951-8)
September 2007

Barcelona – »die große Verführerin«, Stadt der Superlative. Die einst römische Siedlung ist heute eine pulsierende Me-

tropole, die Millionen von Touristen aus allen fünf Erdteilen anlockt. Abenteuerer und Schriftsteller, Chronisten und Reisende schwärmen von der schönen Lage der Stadt, »die ihnen als die Blüte aller schönen Städte der Welt erschien«. (Cervantes) Zu zehn Spaziergängen durch Barcelona lädt dieses Buch ein, den Einblicken großer Autoren folgend. So entsteht manch ein Blick hinter die Kulissen. Mit Farbfotografien, Stadtplänen und mit einem Originalbeitrag von Carlos Ruiz Zafón.



Andreas Drouve Katalonien

Ein Reisebegleiter
Mit zahlreichen farbigen
Fotografien des Autors
it 3249. 225 Seiten
€ 10,- (D) / € 10,30 (A)
Fr. 18,-
(978-3-458-34949-5)

Ein Drache im See von Banyoles, das gewendete Erdreich von Montserrat, der leibhaftige Teufel als Brückenbauer in Martorell – ein reicher Legenden-schatz durchzieht Katalonien, eine der schönsten Regionen Spa-

niens. Zwischen Bergen und Mittelmeer breiten sich erloschene Vulkane und Weingärten aus, Barcelona elektrisiert mit Glanz und Extravaganz. Iberer und Römer leben in beeindruckenden Zeugnissen fort; auf Antonio Gaudí und Salvador Dalí gehen einige der kuriosesten Gebäude Europas zurück. Andreas Drouve führt auf den Spuren großer Autoren durch Katalonien: Walter Benjamin, Kurt Tucholsky, George Orwell, Hans Christian Andersen, Ignatius von Loyola, Josep Pla, Mercè Rodoreda, Eduardo Mendoza, Cees Nooteboom, Carlos Ruiz Zafón u.a.



Herbert Genzmer Dalís Katalonien

Ein Reisebegleiter
Mit farbigen Fotografien
it 3016. 198 Seiten
€ 10,- (D) / € 10,30 (A)
Fr. 18.50
(978-3-458-34716-3)

Dalís Katalonien zeichnet die Wege Dalís in seinem Land nach: Da sind Figueres, seine Geburtsstadt und Sitz des Dalí-Museums, Cadaqués, wo er im Haus der Eltern als Kind die Sommer verbrachte, und das benachbarte Port Lligat, das er

zu seinem Hauptwohnsitz machte, Cap Creus, der Ort, der so viele seiner Gemälde inspirierte, und schließlich Pubol, das kleine Schloß, das er seiner Frau Gala kaufte und zu dem er selbst keinen Zutritt hatte.

Dalís Katalonien ist ein Führer durch das nördliche Katalonien, jene Gegend Spaniens, die mit der Costa Brava zu den attraktivsten Ferienregionen gehört. Der Band gewährt Einblicke in die katalanische Kultur, ihre Bräuche, ihre Literatur und Kunst. In einem umfangreichen Serviceteil finden sich viele nützliche Tips und Ratschläge mit den einschlägigen Adressen.

SERGI PÀMIES

Der große Roman über Barcelona

Erzählungen
Aus dem Katalanischen von
Elisabeth Brilke
st 3525. 110 Seiten
€ 6,50 (D) / € 6,70 (A)
Fr. 12.10
(978-3-518-45525-8)

Es sind vor allem schräge Gestalten, die die Erzählungen des »katalanischen Buster Keaton« bevölkern: der mineralwasserabhängige Roman, der endlich zugeben kann, Abstinenzler zu sein, oder Ernest, der seine Einkäufe minutiös plant, bis ihm Virginia Woolf in die Quere kommt ...

»Weder ›groß‹ noch ein ›Roman‹, dafür eine Wundertüte mit 15 Erzählungen – kurios, gemein, paradox!«
Frankfurter Rundschau

ESTHER TUSQUETS

Abschied von Don Juan

Roman
Klappenbroschur
Ü: Angelica Ammar
st 3520. 192 Seiten
€ 3,95* (D) / € 4,10 (A)
Fr. 7.30
(978-3-518-45520-3)

In ihrem aufwühlenden autobiographischen Roman *Abschied von Don Juan* blickt Esther Tusquets zurück auf ihr Leben im Barcelona zur Zeit des Bürgerkriegs, des Franco-Regimes und der politischen Umwälzungen der sechziger und siebziger Jahre. Die Adressaten dieses in Briefform verfaßten Romans sind die Menschen, die ihr Leben auf unterschiedlichste Weise geprägt haben: die großbürgerliche, scharfzüngige Mutter, der katholische Literaturlehrer, der begabte, aber schwierige Freund aus Studententagen und schließlich die große Liebe, ein Don Juan, wie er im Buche steht.

JUAN GOYTISOLO

Spanien und die Spanier

Aus dem Spanischen
von Fritz Vogelsgang
Mit zahlreichen Fotos
st 861. 320 Seiten
€ 11,- (D) / € 11,40 (A)
Fr. 20.-
(978-3-518-37361-3)

Juan Goytisolo konfrontiert in seinem Essay die noch heute verbreiteten Vorstellungen über Spanien, die Mythen und Selbsttäuschungen, die die Spanier im Lauf der Jahrhunderte sich und der Mitwelt eingeredet haben, mit der spanischen Lebenswirklichkeit, die noch in vielem die Spuren der verhängnisvollen Fehler der Vergangenheit zeigt: der Verdrängung des maurischen und jüdischen Erbes, das Kreuzzugsdenken und die Abkap selung gegenüber dem liberalen Streben nach geistiger Emanzipation.

»Und ich dachte, daß ich am Nachmittag in den Park gehen würde, wie immer, und daß dann vielleicht noch ein paar Wasserpfützen auf den Wegen sein werden ... und in jeder Wasserpfütze, so klein sie auch sein mag, war ein Stück vom Himmel ... und manch-

Mercè Rodoreda
Auf der Plaça del
Diamant Roman



mal brachte ein Vogel den Himmel durcheinander ...«

*Mercè Rodoreda,
Auf der Plaça del Diamant*

Suhrkamp Verlag · Insel Verlag · Postfach 10 19 45 · 60019 Frankfurt am Main · www.suhrkamp.de
Alle Rechte vorbehalten. Lieferbarkeit vorbehalten. Preisänderungen vorbehalten. Der angegebene Ladenpreis in Euro gilt für die Bundesrepublik Deutschland. Von Importeuren im Ausland festgelegte Euro-Preise können abweichen. Bei dem angegebenen Euro-Preis für Österreich (A) handelt es sich um eine Preisempfehlung, die endgültigen Euro-Preise in Österreich werden vom Importeur festgesetzt. Der angegebene Schweizer Frankenpreis ist eine unverbindliche Preisempfehlung. Bei den mit Sternchen (*) gekennzeichneten Preisen handelt es sich um empfohlene Preise. Foto der Umschlagseite: Pagès Editors/ Arxiu Comarcal de Sort. 7/2007 (91005)

